



**HAAG-KAWAS & Cie**



Exposition Sarreguemines

Exposition Metz 1928

et Nancy 1929

Diplôme d'Honneur



FABRIQUE DE CUISINIÈRES  
**HAAG-KAWAS & C<sup>IE</sup>**  
**SAINT-AVOLD**

(près de la Gare)

(MOSELLE)

TÉLÉPHONE 73

R. C. Sarreguemines 503



Exposition Bischwiller

Exposition Metz 1931

Hors Concours

avec Médaille d'or de la  
chambre de commerce



# Catalogue

Edition octobre 1932.

## Cuisinières à Charbon

## RENSEIGNEMENTS A PORTER SUR LES COMMANDES :

1. Cuisinières à pieds hauts ou à étuve
2. Dimensions du dessus
3. Nombre de trous
4. Buse à gauche ou à droite
5. Modèle C. portes tombantes  
ou Modèle D. ,, ,, ou portes battantes
6. Four large ou étroit
7. Bassin nickelé, émaillé ou en fonte affleurant
8. Pieds nickelés, colonnes ajourées, charbonnier
9. Barre devant ou sur 3 côtés.

---

## DÉCORS

10. coquelicot
  11. aster
  12. guirlande de petites roses
  13. rose
  14. paysage, moulin à eau coloré
  18. ,, biche
  19. ,, delft
  20. ,, moulin à vent coloré
  22. cruche avec raisins
  23. carreaux bleus
-



Représente : Cuisinière à pieds hauts, Four large.  
Modèle D : porte tombante à double encadrement nickelé étroit.  
Décor 12. Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm	Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
			largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
75x55	3	20 20 20	27,5	22	44	130	5	110
85x60	2	21 21	34	22	44	130	5	120
85x68	3—4	24 24 24 24	34	22	57	130	7	140
95x70	3	25 21 21	40,5	22	52	130	7	145
95x74	3—4	26 26 26 26	40,5	22	61	130	7	160



Représente: Cuisinière à pieds hauts, Four large.  
Modèle C: porte tombante à double encadrement nickelé large.  
Colonnes ajourées, charbonnier roulant, pieds nickelés, bassin nickelé.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
85x60	2	21	21			34	22	44	130	5	120
85x68	3—4	24	24	24	24	34	22	57	130	7	140
95x70	3	25	21	21		40,5	22	52	130	7	145
95x74	3—4	26	26	26	26	40,5	22	61	130	7	160



Représente : Cuisinière à pieds hauts, Four **large**.  
 Modèle D : portes battantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
 Bassin nickelé, charbonnier roulant.  
 Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm	Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
			largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
75x55	3	20 20 20	27,5	22	44	130	5	110
85x60	2	21 21	34	22	44	130	5	120
85x68	3—4	24 24 24 24	34	22	57	130	7	140
95x70	3	25 21 21	40,5	22	52	130	7	145
95x74	3—4	26 26 26 26	40,5	22	61	130	7	160



Représente : Cuisinière à pieds hauts, Four **étroit**.  
Modèle D : porte tombante à double encadrement nickelé **étroit**,  
barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm		Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
				largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
85x60	2	21	21	27,5	22	44	130	8	120
85x68	3—4	24	24 24 24	27,5	22	57	130	11	140
95x70	3	25	21 21	34	22	52	130	11	145
95x74	3—4	26	26 26 26	34	22	61	130	11	160
105x70	2	25	25	40,5	22	52	130	13	160
105x74	4	28	24 26 26	40,5	22	61	130	18	170



Représente: Cuisinière à pieds hauts, Four **étroit**.  
Modèle C: porte tombante à double encadrement nickelé **large**.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
95x70	3	25	21	21	34	22	52	130	11	145	
95x74	3—4	26	26	26	34	22	61	130	11	160	
105x70	2	25	25		40,5	22	52	130	13	160	
105x74	4	28	24	26	40,5	22	61	130	18	170	



Représente : Cuisinière à pieds hauts, Four **étroit**.  
Modèle D : portes battantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
85x60	2	21	21			27,5	22	44	130	8	120
85x68	3—4	24	24	24	24	27,5	22	57	130	11	140
95x70	3	25	21	21		34	22	52	130	11	145
95x74	3—4	26	26	26	26	34	22	61	130	11	160
105x70	2	25	25			40,5	22	52	130	13	160
105x74	4	28	24	26	26	40,5	22	61	130	18	170



Représente : Cuisinière à étuve, Four large.  
Modèle D : portes tombantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm	Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Contenance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
			largeur cm	hauteur cm	profondeur cm			
75x55	3	20 20 20	27,5	22	44	130	5	120
85x60	2	21 21	34	22	44	130	5	130
85x68	3—4	24 24 24 24	34	22	57	130	7	155
95x70	3	25 21 21	40,5	22	52	130	7	160
95x74	3—4	26 26 26 26	40,5	22	61	130	7	175



Représente: Cuisinière à étuve, Four large.  
Modèle C: portes tombantes à double encadrement nickelé large.  
Colonnes ajourées, charbonnier roulant, pieds nickelés.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
85x60	2	21	21			34	22	44	130	5	130
85x68	3—4	24	24	24	24	34	22	57	130	7	155
95x70	3	25	21	21		40,5	22	52	130	7	160
95x74	3—4	26	26	26	26	40,5	22	61	130	7	175



Représente : Cuisinière à étuve, Four large.  
Modèle D : portes battantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
Décor 10. Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm	Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
			largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
75x55	3	20 20 20	27,5	22	44	130	5	120
85x60	2	21 21	34	22	44	130	5	130
85x68	3—4	24 24 24 24	34	22	57	130	7	155
95x70	3	25 21 21	40,5	22	52	130	7	160
95x74	3—4	26 26 26 26	40,5	22	61	130	7	175



Représente : Cuisinière à étuve, Four **étroit**.  
Modèle D : portes tombantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
Bassin affleurant en fonte avec robinet.  
barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
85x60	2	21	21			27,5	22	44	130	8	130
85x68	3—4	24	24	24	24	27,5	22	57	130	11	155
95x70	3	25	21	21		34	22	52	130	11	160
95x74	3—4	26	26	26	26	34	22	61	130	11	175
105x70	2	25	25			40,5	22	52	130	13	175
105x74	4	28	24	26	26	40,5	22	61	130	18	190



Représente : Cuisinière à étuve, Four **étroit**.  
Modèle C : portes tombantes à double encadrement nickelé **large**.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

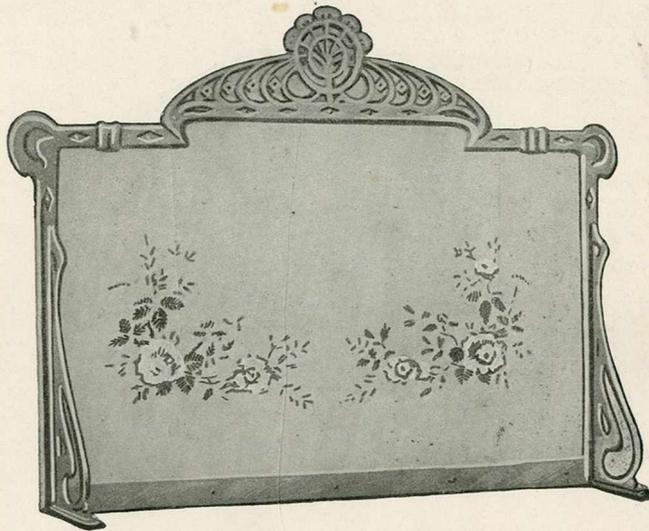
Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm				Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Conte- nance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
						largeur cm	hauteur cm	profon- deur cm			
95x70	3	25	21	21	34	22	52	130	11	160	
95x74	3—4	26	26	26	34	22	61	130	11	175	
105x70	2	25	25		40,5	22	52	130	13	175	
105x74	4	28	24	26	40,5	22	61	130	18	190	



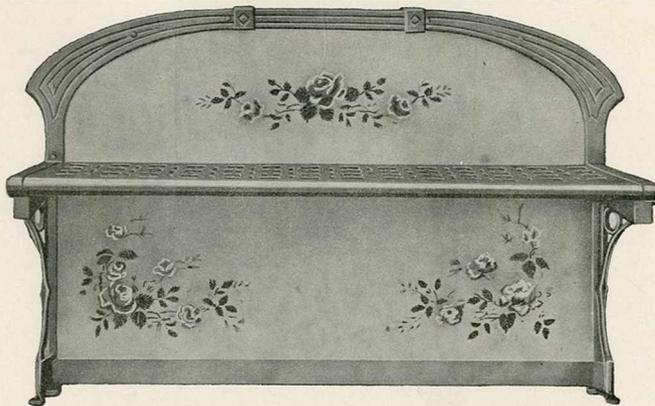
Représente : Cuisinière à étuve, Four **étroit**.  
Modèle D : portes battantes à double encadrement nickelé **étroit**.  
Barre nickel-plaquée sur 3 côtés.

Dimensions du dessus cm	Nombre de trous	Dimensions des trous cm		Four à cuire			Diamètre de la buse mm	Contenance du bassin env. litres	Poids env. Kgs
				largeur cm	hauteur cm	profondeur cm			
85x60	2	21	21	27,5	22	44	130	8	130
85x68	3-4	24	24 24 24	27,5	22	57	130	11	155
95x70	3	25	21 21	34	22	52	130	11	160
95x74	3-4	26	26 26 26	34	22	61	130	11	175
105x70	2	25	25	40,5	22	52	130	13	175
105x74	4	28	24 26 26	40,5	22	61	130	18	190

Dossier



Etagère



## Fourneaux à lessiveuse.

Emaillés à l'intérieur et à l'extérieur, donc **inoxydables**.

Dimension du dessus: 55 x 55 cm  
" " trou 32 cm



Représente: Fourneau à lessiveuse émaillé noir, sur pieds bas.



Représente: Fourneau à lessiveuse émaillé blanc, sur pieds hauts.

## Mise en place et mode d'emploi de nos cuisinières.

### La mise en place.

La cuisinière doit être placée le plus près possible de la cheminée.

Les cuisinières ayant un départ de fumée dans le panneau arrière ne nécessitent qu'un tuyau de 20-30 cm pour les relier à la cheminée. Pour des tuyaux plus longs, veiller à ce que la fumée n'ait à suivre qu'un chemin ascendant. Les raccords doivent fermer hermétiquement, et les coudes, être à angle obtus. Nous attirons l'attention sur le fait, de ne pas faire pénétrer trop profondément le tuyau dans le corps de la cheminée.

Avant de mettre une cuisinière en usage, se rendre compte, si le revêtement intérieur n'a pas souffert du transport. Si une brique s'est détachée, la consolider à l'aide d'un peu de terre glaise ou de terre réfractaire.

Pour éviter qu'au premier feu le dessus en fonte ne se brise, desserrer un peu les vis fixant ce dessus au corps de la cuisinière, ce qui permet à la fonte de se dilater.

### Comment se servir du four?

Faire un bon feu. La grille doit être entièrement recouverte de houille incandescente. Ajouter fréquemment de la houille, mais par très petites quantités seulement. Avant d'utiliser le four, mettre la clef de réglage à la position de fermeture. La chaleur doit alors contourner le four avant de pouvoir s'échapper dans la cheminée. Si l'objet à cuire ou à rôtir, reçoit trop de chaleur d'en haut, glisser par-dessus la plaque de tôle, qui se trouve dans chaque four. De cette façon la chaleur est répartie plus uniformément.

Il peut cependant arriver, que, quoique la cuisinière chauffe d'une façon parfaite, on ne puisse obtenir pour le four la chaleur nécessaire à une cuisson ou un rôtissage. C'est qu'alors le tirage est tellement fort, qu'il arrache pour ainsi dire la chaleur. Pour remédier à cet inconvénient, placer une clef supplémentaire dans le tuyau ou dans la cheminée.

### Nettoyage de la cuisinière.

De Temps en temps enlever la suie.

Essuyer l'émail avec un chiffon humide, mais jamais tant que la cuisinière est encore chaude; cela, afin d'éviter, que des fissures se forment dans l'émail.

On fait briller les parties nickelées avec un chiffon de laine. Pour des taches, se servir de pâte à nettoyer.

Nettoyer la fonte avec du sable ou de l'émeri.



## Conditions générales de vente.

Nos prix s'entendent départ usine de Saint-Avold. Les conditions faites par nos voyageurs n'engagent notre responsabilité qu'après confirmation écrite de notre part.

Dans un cas de force majeure, entravant notre production de même que celle de nos fournisseurs, nous pouvons proroger les délais de livraison ou même annuler les commandes sans que les clients aient droit à une indemnité.

S'il se produit une dépréciation monétaire ou une hausse sur les matières premières entre la date de la commande et celle de la livraison, nous nous réservons la faculté d'appliquer les prix en cours à la date de la livraison.

Nos marchandises voyagent toujours aux risques et périls du destinataire, qui, dans le cas de manquant ou d'avarie, devra faire lui-même toutes les réserves utiles vis-à-vis du transporteur.

Conditions de paiement : 30 jours fin de mois de livraison. Ce délai passé, les intérêts usuels seront facturés. Nous nous réservons également le droit de reprendre la marchandise, qui reste toujours notre propriété jusqu'à paiement complet.

Lieu de juridiction : Saint-Avold.

Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif sans engagement, et ne donnent lieu à aucune pénalité en cas de retard.

Aucune réclamation n'est admise, si elle n'est faite dans les 8 jours, qui suivent la réception de la marchandise. Si elle est justifiée, il sera procédé au remplacement gratuit.

Les mesures, poids, etc. sont approximatifs et sans engagement pour nous.





ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM